



Centro Argentino de Dallas/Fort Worth

Año 11 Número 3 Marzo 2007-PO BOX 797402 DALLAS TX 75379-7402 - www.centroargentinodefw.org

En este número

Rincón Folclórico	1
Cine y Cena	1
Conociéndonos	1-3
Argen-Quiz	1
Del Martín Fierro	1
Cuentas Claras	2
Actividades del Centro	2
Rincón Gastronómico	3
Patrocinadores del boletín	4
Picnic de la Libertad	4

Calendario

Viernes 6 de Abril: ciclo de cena y cine.

Todos los martes de 7.30 pm a 9.30 pm: práctica grupo de folclore

EL MARTIN FIERRO

Vengan Santos milagrosos,
Vengan todos en mi ayuda,
Que la lengua se me añuda
Y se me turba la vista;
Pido a Dios que me asista
En una ocasión tan ruda.

Yo he visto muchos cantores,
Con famas bien obtenidas,
Y que después de adquiridas
No las quieren sustentar
Parece que sin largar
se cansaron en partidas.

Argen-Quiz



- 1) ¿A quién le otorgó la Corona Española el título nobiliario Conde de Buenos Aires?
- 2) ¿En qué Ciudad Argentina se encuentra la calle angosta de la canción folclórica?

Solución en el próximo número

RINCÓN FOLCLÓRICO

Por Carmen Peffley

¡Muy buenas noticias para estas páginas! En recientes semanas se han incorporado a nuestro plantel nuevos y entusiastas músicos y bailarines en el preciso momento que estamos experimentando un muy bienvenido crecimiento en el número de invitaciones por parte de diversas instituciones. Nuestro propósito es llegar a ellas con nuestras danzas y todo el bagaje cultural que esto involucra en una muy activa temporada internacional en el Metroplex con un elenco de 17 participantes, y la presencia de un invitado especial. Es muy estimulante y edificante comprobar la dedicada labor de nuestros miembros que en este sentido hace posible la concreción de nuestros ideales, y el eficaz apoyo de nuestra Comisión Directiva y amigos.

Tenemos ya espléndidas oportunidades para aumentar y renovar nuestro repertorio, y así mismo madurar en nuestra acción comunitaria con lindas posibilidades de asociación y cooperación con otros grupos folclóricos, llegando a producir alegres encuentros y peñas folclóricas que profundizan el conocimiento y la amistad entre hermanos americanos.

Damos una muy cordial bienvenida a Gustavo Barci, Roberto Barletta y Soledad Paredes que nos enriquecen con su talento, y agradecemos íntimamente a Eduardo

Gutiérrez⁽¹⁾ por su generosa participación en varios de nuestros eventos. El futuro no puede ser más promisorio. Manos a la obra!



CINE Y CENA

Continuando con esta iniciativa dirigida por el Dr. Alfredo Santesteban anunciamos que el próximo viernes 6 de Abril a las 8:00 PM en el Holiday Inn Express Hotel & Suites ubicado en 4355 Beltway Dr. Addison, TX 75001, se proyectará la película

El Aura.



<http://es.movies.yahoo.com/e/el-aura/index-11368.html>

La película narra en primera persona el alucinado viaje de un personaje sin nombre, un taxidermista parco e introvertido con

una extraña obsesión para un hombre honesto: durante los últimos años, una y otra vez ha planeado e imaginado los asaltos más perfectos y exitosos, siempre a fuerza de una inteligencia que, según él, lo diferencia de lo que pasa allí afuera, la lucha de "tontos contra tontos": policías y ladrones. Él podría hacerlo mejor que nadie. Alejado de su hábitat urbano y llevado a los lejanos bosques del sur a compartir una jornada de caza, un trágico accidente lo conecta inesperadamente con la posibilidad de ejecutar un verdadero delito: el asalto a un camión blindado que lleva las ganancias de un casino de la zona. Movido primero por una morbosa curiosidad, y más tarde por una inexorable corriente de acontecimientos, el taxidermista se verá proyectado hacia sus fantasías, armando pieza a pieza un rompecabezas que lo irá encerrando sin remedio.

El talentoso director argentino — fallecido — Fabián Bielinsky había dirigido hasta ahora Nueve reinas, una película que rezumaba inteligencia en su estructura pero que tenía un alcance limitado, al no tener un trasfondo profundo y estar basada en sorpresas efectistas. *El Aura*, al contrario, está construida con giros de guión alucinantes que se apoyan en una historia compleja y de hondo calado.

(1) Presidente de *Olimpaxqui Ballet Co.* 1(866) 720-FOLK (3655) info@balletmaxicano.com. 13625 Purple Sage Rd. Dallas TX 75240.

Conociéndonos

Santiago del Estero

Queremos agregar a partir de este número una página dedicada a describir las distintas provincias de nuestro país.

No tenemos un orden predeterminado, salvo vuestra ayuda con material, historias y vivencias que nos permitan armar un resumen sobre cada Provincia.

Empezamos con Santiago del Estero mediante el inestimable aporte de nuestra socia María Rosa Russo, una Santiagueña de Ley que destila música, danza y poesía.



Provincia del noroeste Argentino, está ubicada entre los meridianos 61° y 64° y los paralelos 30° y 26°. Limita al norte con Salta y Chaco al oeste con Salta, Tucumán y Catamarca, al sur con Córdoba y al este con Chaco y Santa Fe.

Es una inmensa llanura, que desciende desde los 300 m sobre el nivel del mar, en el extremo noroeste, hasta los 180 m sobre el nivel del mar, en el extremo sureste. Políticamente está dividida en 27 Departamentos.

(sigue página 3)

Cuentas Claras



2006 ACCOUNT STATEMENT

From January 1, 2006 through December 31, 2006



Description	CREDITS	DEBITS	NET	Balance
Savings January 2006	\$15,220.07			\$15,220.07
Cheking January 2006	\$12,470.78			\$27,690.85
Savings (CD) interest earned	\$263.92			\$27,954.77

Year 2006				
Memberships	\$3,920.00	\$0.00	\$3,920.00	\$31,874.77
TANGO Workshops	\$311.00	\$351.97	(\$40.97)	\$31,833.80
25 de Mayo - Cultural Event celebrating May's revolution	\$5,893.72	\$6,547.81	(\$654.09)	\$31,179.71
9 de Julio - Cultural Presentation Argentina Independence Day	\$10,590.00	\$10,389.02	\$200.98	\$31,380.69
Ibero-American Movies Series presentations	\$2,287.50	\$1,409.40	\$878.10	\$32,258.79
Dancers Group	\$800.00	\$366.00	\$434.00	\$32,692.79
Expenses	\$0.00	\$1,232.25	(\$1,232.25)	\$31,460.54
Educational workshops	\$0.00	\$367.18	(\$367.18)	\$31,093.36
Assembly 1/29	\$0.00	\$160.81	(\$160.81)	\$30,932.55
Argentinean Nativity Traditions	\$4,005.00	\$4,000.21	\$4.79	\$30,937.34
Choir	\$0.00	\$116.19	(\$116.19)	\$30,821.15
Sponsors	\$400.00	\$0.00	\$400.00	\$31,221.15
Other events - participation	\$0.00	\$42.86	(\$42.86)	\$31,178.29
Insurance for cultural performing groups	\$0.00	\$680.94	(\$680.94)	\$30,497.35
Theater Group	\$3,777.00	\$1,312.52	\$2,464.48	\$32,961.83
Cultural Groups Recognition	\$0.00	\$273.48	(\$273.48)	\$32,688.35
Argentinean wines presentation and workshop	\$0.00	\$248.40	(\$248.40)	\$32,439.95
Web hosting 2006/7	\$0.00	\$299.00	(\$299.00)	\$32,140.95
CPA & US Treasury - aplicación Non-Profit 501 C3	\$0.00	\$3,550.00	(\$3,550.00)	\$28,590.95
	\$31,984.22	\$31,348.04	\$636.18	

CREDITS \$59,938.99

DEBITS \$31,348.04

BALANCE \$28,590.95

Previous Balance \$27,954.77

Yr 2006 \$636.18

Apreciados Socios,

Acompañamos el balance anual 2006, elaborado por la Comisión 2006 — presidida por el Sr. Claudio Durand — aprobada en la asamblea de socios del 11 de febrero de 2007.

Asi mismo queremos informarles que en los primeros días de marzo presentamos ante el IRS la documentación del TAX Return 2006.

También se contestaron requerimientos que nos solicitó oportunamente el IRS para completar las gestiones con el objeto de obtener el status de Non Profit Organization.

Estamos a la espera de una respuesta favorable por parte del IRS.

Si desean más información de los Estados Contables adjuntos por favor comunicarse con nuestro Tesorero Luis Crespo.

Graciela Katzer

Actividades del Centro

PRESENTACIONES DEL GRUPO DE FOLCLORE

Domingo 1° de abril a las 2.30 PM

Irving Public Library System
Multicultural Programming

Sábado 7 de abril a las 3.45 PM

Second Annual International Day Celebration
Central Public Library of Dallas 1515 Young Street Dallas TX 75201 .

Antes de cierre de este número informamos que el Grupo de Folclore hizo dos presentaciones espectaculares:

La primera en la Fiesta Latinoamericana de Plano - 17 de Marzo - en St. Andrew United Methodist Church y

La segunda en el Festival Internacional de Dallas - 25 de Marzo - en el Majestic Theatre.

En este último evento la Directora de Grupo - Carmen Peffley - tuvo una entrevista con la prensa donde detalló las actividades que desarrolla el Grupo de Folclore.

OPUS CUATRO

Una velada de Tango y Folclore Argentino

El Jueves 17 de Mayo a las 7:30 pm

en el Latino Cultural Center ubicado en 2600 Live Oak St. Dallas TX 75024

Compre su boleto anticipado enviando su cheque a nombre del Centro Argentino P.O.Box 797402 Dallas TX 75379-7402 o por la web del Centro: www.centroargentinodefw.org

Precio de los boletos compra anticipada:

Socios \$12

Invitados \$15

En boletería del teatro: **entrada general \$ 20**

Los boletos comprados anticipadamente serán entregados en la puerta del Teatro.

Los boletos son sin numerar por lo tanto le recomendamos llegar al teatro a las 7.00 pm.

El Centro Argentino de DFW es el organizador de este evento.

GALA DE LA INDEPENDENCIA

Donde: Westin Park Central Hotel
12720 Merit Drive Dallas TX 75251

Cuando: El sábado 23 de Junio

Reserven el día para acompañarnos a tan elegante banquete!!

TIEMPO DE RENOVAR LA AFILIACIÓN

Individual \$25.00 , familiar \$40.00.
Los invitamos a mandar su cheque al Centro Argentino o pagar a través del sitio del Centro.

Argen-Quiz Solución número anterior

- 1) Santiago del Estero
- 2) La máquina de hacer pájaros

Conociendonos: Santiago del Estero

Las ciudades más importantes son: su capital, la Ciudad de Santiago del Estero, fundada el 25 de julio de 1.553, La Banda, cabecera del departamento Banda; Frías, cabecera del departamento Choya; Las Termas de Río Hondo, cabecera del departamento Río Hondo y Añatuya, cabecera del departamento Taboada.

La Provincia de Santiago del Estero posee una población de 806.347 habitantes (404.248 varones y 402.099 mujeres) y una superficie de 136.351 Km².

LA SABANA SANTA

Fiel reproducción del Santo Sudario que amortajó los restos de Jesucristo luego de su crucifixión y en la que se percibe la imagen del Señor. Es una reliquia gemela de la que se encuentra en Turín. La imagen se incorpora al lienzo cuando las hermanas Clarisas, en 1.532 fueron las encargadas de reparar y proteger el Santo Sudario. Para ello lo colocaron entre dos paños y lo guardaron en un cofre. Tiempo después en 1.578 se encontró que en los dos paños que lo envolvían se había estampado la imagen que estaba en el Santo Sudario, con la diferencia que en los paños nuevos, la imagen estaba en positivo y en el original era en negativo. El Papa obsequió una de las copias a los reyes de España y estos la destinaron a Santiago del Estero, primogénita de las conquistas y la labor evangelizadora, adonde llegó con al custodia de los jesuitas. Se lo puede ver en la Iglesia del Convento de Santo Domingo.



LA SIESTA SANTIAGUEÑA

Tres de la tarde. Siesta santiagueña en la que el sol, en el cielo de azul implacable, reina inmenso, desecando aún más el suelo seco de la tierra caldeada y cubierta por una ligera capa de polvo de sequía.

El viento norte trota por el campo, lamiendo con su lengua ávida las hojas de los árboles, que protestan perezosamente al ser sacudidos de su modorra.

Los quimiles erizan sus largas y delgadas espinas frente el viento desecante y esconden tras su tersa piel, los jugos trabajosamente sacados a la tierra. Luego, allá lejos, para salir de su aburrimiento hace un pequeño uaira

muyu, gira vertiginosamente y eleva los brazos como queriendo alcanzar el cielo tan lejano. Pero se cansa de este juego y trota nuevamente levantando su rastro de polvo.

Lanzando gritos destemplados, un grupo de rubialas planea de árbol en árbol; levantan la cola al posarse, como si las empujaran de atrás, se pierden entre las hojas y planean otra vez, siguiendo a la caprichosa compañera que las dirige.

La majada sombrea en el montecito de chañares, verde isleta en el raso pelado de la extensa abra que se extiende hasta más allá de donde alcanza la vista, cuando se mira el poniente; hacia otros puntos cardinales se adivina, más que se ve, la ceja del monte, límite de las aguas del inmenso bañado que es esa pampa. cuando llega la creciente del Salado, cuando llega.

Extraído de SHUNKO de Jorge W. Avalos

EL FOLCLORE, UNA FORMA DE VIVIR

En todas las casas santiagueñas hay una guitarra, un bombo y un cantor. Cuando uno ve a un santiagueño tocar la guitarra, el bombo o el violín tiene la sensación de que es como si tuviera la música dentro suyo. Se nota un gran sentimiento por lo que se está haciendo, porque es algo natural y es por eso que en las peñas santiagueñas la gente canta, aplaude y sale a bailar.



Rincón Gastronómico: Carbonada en Zapallo

Ingredientes (diez porciones)

- 1 zapallo tipo criollo de 6 kg
- 1/2 litro de leche
- 2 cucharadas de manteca
- 1 cucharada de sal
- pimienta
- nuez moscada a gusto
- aceite
- 4 cebollas
- 1/2 kg de carne de ternera
- 6 tomates pelados
- 4 papas cortadas en dados
- 6 zanahorias cortadas en dados

- 4 batatas cortadas en dados
- 6 choclos desgranados o cortados en trocitos.
- 1/4 kg de orejones de duraznos
- Sal, pimienta, comino, azúcar, orégano, laurel
- Agua (cantidad necesaria)

Preparación

1. Con un serrucho quitar una tapa del zapallo, sacar las semillas y verter dentro la leche con la manteca y los condimentos. Cocinar en el horno por 3 horas o hasta que se ablande. Reservar caliente.
2. En una cacerola rehogar la cebolla con aceite, agregar la carne en dados y los tomates triturados. Cocinar unos minutos.

3. Añadir las papas, las zanahorias, las batatas, los choclos, los orejones, los condimentos y una cucharada de azúcar.
4. Tapar y cocinar durante 20 minutos a fuego suave.
5. Verter todo dentro del zapallo, tapar con la tapa del mismo y volver al horno, hasta que se caliente.
6. Servir en el mismo zapallo. Presentar acompañando la carbonada con parte de la pulpa del zapallo.

Nota: durante la cocción de la carne, se puede agregar una taza de arroz y, si fuera necesario, más agua o caldo.

PICNIC DE LA LIBERTAD

Cuando: domingo 20 de mayo

Donde: Hedrick House de Lewisville ubicado en 1407 Creekview Drive, Lewisville TX 75067.

Actividades programadas

- 12:00 Bienvenida
- 1:00 Danzas del Centro Argentino
- 1:15 Campeonato de Truco
- 2:30 Voces del Sur (Coro del Centro)
- 3:45 Tango
- 4:00 Baile
- 6:00 Despedida

Rincón del Mate: Todos están invitados a traer mate y bombilla.

Penales y picaditos: tendremos un par de arcos y pelotas para los que quieran Jugar.

Niños: Enseñanza de Truco, Escoba, Solitario, y Generala. Actividades recreacionales

Comidas: Choripan criollo, empanadas, ensa-

ladas facturas, alfajores de maicena, palmeritas, café, vinos, cervezas, gaseosas, agua mineral.

PRECIOS MÓDICOS

Entrada totalmente gratuita para los socios y toda la comunidad del Metroplex.

Se solicita traer una donación para ayudar a la Escuela Urbana Marginal No. 1-719, "Yolanda Corsino" de Colonia Segovia, Guaymallen, Mendoza, Argentina. La escuela necesita útiles escolares (lápices de colores, marcadores y crayones), medias (calcetines) y abrigos (camperas, chamarras) para niños de 4 a 15 años.

Favor confirmar su asistencia antes del 10 de mayo a través del sitio del Centro o llamando a:

Pia Ferro
(214) 922-0028 - piaferro@hotmail.com

Pocha Ruiz
(940) 597-1731 - mail4me_liz@yahoo.com

Graciela Saracho
(817) 975-9471 - iruya@aol.com

Tendremos actividades para grandes y chicos, venga con ganas de cantar, bailar y divertirse!!!

También tendrá la posibilidad de ganarse un pasaje de ida y vuelta para dos personas gentileza de American Airlines

No falten! Los esperamos!

ADIOS AL AMIGO

La Comunidad Argentina de Irving ha tenido una irreparable pérdida con el fallecimiento del Dr. Robert S. Gonzalez, quien se desempeñara como Pastor de la iglesia Luterana "Nuestro Redentor" Our Redeemer de Irving, Texas.

	<p>Casa Vieja Restaurante Club Privado</p> <p>Comida Típica Colombiana. Bebidas y Licores Abierto Todos los Días Rodolfo y Yolanda Patiño 1927 E. Beltline Rd. Suite 152 972-416-8172 Carrollton, Texas 75006 Fax 972-416-8112 www.casaviejatexas.com</p>
<p>Argentina Bakery Productos de Argentina, Uruguay, Perú y Ecuador Yerba Mate, Dulces, Tapas, Pastas, Facturas</p> <p>3401 W. Airport Frwy Suite 112 Irving, TX 75062 Te:972-252-4809</p>	 <p>For all your travel arrangements, including cruises, tours, international air tickets, call</p> <p>Vicky Campos 972-934-9611 X 1412 7616 LBJ Freeway, Suite 700, Dallas, TX 75251</p>
<p>La Sorpresa Grocery</p> <p>Productos Importados de Latinoamerica, Cervezas: Quilmes, Polar, Cuzqueña, Famosa Gallo, Club Colombia, Pilsen, Suprema y Regia. Vinos argentinos y vermouth Gancia Abierto de Lunes a Sábado de 10:00 am a 7:00pm Domingos 10:30am a 5:30pm Tel 972-245-5914 2501 North Josey Ln. Suite 113 Carrollton, TX 75006</p>	<p>US-ARGENTINA CHAMBER OF COMMERCE</p> <p>¿Desea desarrollar negocios entre Argentina y el Metroplex?</p> <p>Email to: js@interstargroup.com 610 Grove St. Fort Worth, Tx 76102 Phone: 817-332-6522 Fax: 817-334-0125</p>
<p>Travel 1, Ltd, AGENCIA DE VIAJES PASAJES TURISMO CRUCEROS 25 AÑOS SIRVIENDO AL METROPLEX MAYORISTAS DE VIAJES A CENTRO Y SUDAMÉRICA LLÁMENOS 5850Town & Country Blvd. Suite 1203 Frisco, Tx. 75034. 972-231-9631.</p>	<p>Ponga su aviso aquí contacte a miembros de la comisión</p>